

08 Enero

El Venerable Jorge el Khozevita y la Venerable Domnica

Partes Variables

VÍSPERAS

Los Stijos con las estrofas

al Venerable

Tono 4

Melodía: «Como uno valiente entre los valientes...»

Stijo: Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación

Las murallas de tu alma permanecieron inquebrantables, por los asaltos de los malos pensamientos, por bendito uno, porque, reflejando tu firme ascetismo como un espejo, te mantuviste sin problemas y completamente ileso por el cruel adversario, y y , coronado como v́ctor, Tú te paras ante el maestro de todos.

Stijo: Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Agotado por acostarse propenso en un lugar, afligido de lágrimas, y desgastado por parado en una vigilia nocturna, tuviste un ejemplo más magnífico para los monjes, un modelo para todos y una corona de alabanza. Porque dominaste cada forma de las virtudes y te muestras para ser un heredero del reino en alto a través de la abstinencia, oh sabio.

Stijo: Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Ni la longitud del camino, ni la crueldad de tu entorno, oh venerable, pudo debilitar el fervor de tu viaje a Dios; y llegando allí y haciendo tu morada en los lugares donde los pies de nuestro dios una vez caminó, no te quedaste de ninguna manera hasta que lograste a través de la abstinencia y las punzadas a la Sión celestial.

a la venerable

Tono 4

Melodía: «Hay una señal ...»

Stijo: Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Mostrando el deseo de tu corazón, con compunción que regarás la tierra con lágrimas, oh glorioso, y limpiaba el taburete de Cristo con tu cabello; y, consciente de su parte, y contemplándolo como presente, lo amaste y siguiste sus pasos en el pensamiento, esclarecedor de tu alma con la mayoría de las visiones divinas.

Stijo: Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádo, todos los pueblos.

Brillaste desde las tierras occidentales Incluso hasta el este, oh todo bendito, brillando como una estrella más radiante con los rayos de tus virtuosas obras, oh venerable, e iluminando los pensamientos de los fieles con El esplendor de tus milagros. Por lo tanto, te llamamos bendito y honor tu memoria, Aumento de Cristo que te ha glorificado con honor.

Stijo: Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Herido de deseo por el amor de Cristo, Oh, todos los propietarios de Domnica, lo siguieron, habiendo rechazado la gloria corruptible, los placeres de la carne y cualquier otra delicia de la vida. Por lo tanto, Jesús, el Salvador de nuestras almas, quién es el amante de la humanidad, te ha otorgado a vivir en una cámara nupcial más espléndida.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 1

El que vestía el cielo con nubes está vestido hoy con las corrientes del Jordán; El que le quita el pecado del mundo está limpiado con mi limpieza. Y él es testigo de desde lo alto por su espíritu afín, como el hijo único del padre más alto. Para él, lloremos en voz alta: «Oh Cristo, nuestro Dios, que apareció y nos salvó, ¡Gloria para ti!»

No hay Entrada

El Proquimeno del día

Los Stijos Posteriores con las estrofas de la Fiesta

Tono 6

Melodía: «Ve, antes que nosotros, oh huestes angelicales ...»

Oh, mi Jesús, que eres la luz radiante y brillante que ilumina todo: bautizado en las corrientes del Jordán, has iluminado mucho. Oh Cristo, la luz consustancial con tu Padre: toda creación, iluminada por Ti, clamó a Ti: «Bendito eres, oh nuestro Dios, ¡que apareció! ¡Gloria para ti!»

Stijo: El mar contempló y huyó, Jordán se volvió hacia atrás.

Ven y vamos, purificamos de manera noética nuestros sentidos, para que podamos participar a la plenitud de la gloria divina; y, contemplando a Cristo bautizado en la carne, aplastando la cabeza del engañador, lloremos en voz alta con él, cantando de alegría: «¡Bendito eres, oh nuestro Dios, que apareció! ¡Gloria para ti!»

Stijo: ¿Qué pasaste, oh mar, que huiste? ¿Y tú Jordán, que volviste?

En tu tierna compasión, oh mi Jesús que aman a la humanidad, en el río Jordán, le das agua viva como bebida a nosotros que estamos ardiendo con sed. Y, bebiendo de ti, la luz de la inmortalidad de bienvenida ligera, cantamos: «¡Bendito eres, oh nuestro Dios, que apareció! ¡Gloria para ti!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 2

Al verte venir a él al río Jordán, Juan dijo: «Oh Cristo Dios, ¿por qué has venido a tu siervo? Oh Señor, ya que estás libre de contaminación, ¿en quién te bautizaré? ¿El padre? Pero lo llevas dentro de ti. ¿El hijo? Pero tú mismo te encarnas encarnado. ¿El espíritu santo? Sabes cómo darle a las bocas de los fieles. ¡Oh Dios que se ha manifestado, ten piedad de nosotros!»

Tropario

de la fiesta

Tono 1

Cuando te bautizaste en el Jordán, oh Señor, la adoración de la Trinidad se manifestó: Porque la voz del Padre testificó de ti llamando a ti su amado Hijo; y el Espíritu en la apariencia de una paloma confirmó la certeza de sus palabras. Oh Cristo Dios, que apareció e iluminó el mundo, ¡gloria a ti!

MAITINES

Tropario

de la fiesta

Tono 1

Cuando te bautizaste en el Jordán, oh Señor, la adoración de la Trinidad se manifestó: Porque la voz del Padre testificó de ti llamando a ti su amado Hijo; y el Espíritu en la apariencia de una paloma confirmó la certeza de sus palabras. Oh Cristo Dios, que apareció e iluminó el mundo, ¡gloria a ti! (tres veces)

Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma

Tono 4

Melodía: «José estaba asombrado ..»

Josué, hijo de la monja, trayendo al pueblo y al arca del pacto a través del río Jordania, era una imagen de la futura beneficio de Dios; Porque por su cruce místico, representaba espiritualmente tanto la imagen de nuestra transformación como una verdadera representación de la regeneración. Cristo ha aparecido en el Jordán para santificar las aguas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Josué, hijo de la monja, trayendo al pueblo y al arca del pacto a través del río Jordania, era una imagen de la futura beneficio de Dios; Porque por su cruce místico, representaba espiritualmente tanto la imagen de nuestra transformación como una verdadera representación de la regeneración. Cristo ha aparecido en el Jordán para santificar las aguas.

Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma

Tono 8

Melodía: «De las tuberías de los pastores ...»

Cristo es bautizado, esclarecedor del mundo, y desde lo alto el Padre es testigo, diciendo: «Este es mi hijo, en quien estoy muy contento. ¡Te atiende! ¡Este es el que ilumina el universo con su tierna compasión, que está bautizada y salva a la raza humana, ya que Él es Dios!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Cristo es bautizado, esclarecedor del mundo, y desde lo alto el Padre es testigo, diciendo: «Este es mi hijo, en quien estoy muy contento. ¡Te atiende! ¡Este es el que ilumina el universo con su tierna compasión, que está bautizada y salva a la raza humana, ya que Él es Dios!»

Salmo 50 (51)

CANON

ODA 1

de la Fiesta

de Juan el Monje

Tono 2

El Señor Poderoso en la batalla descubrió la base de las profundidades y llevó a sus siervos a tierra seca; Pero él cubrió a sus adversarios con las aguas, porque ha sido glorificado.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

El Señor, el rey de los siglos, restauró a Adán con las corrientes del Jordán y aplasta a las cabezas de las serpientes que hacen su nido allí, porque ha sido glorificado.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

El Señor que se encarnó de la virgen, material de ropa carne en el fuego inmaterial de la Diosa, se envuelve en el agua del Jordán, porque ha sido glorificado.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

El que elimina la contaminación de toda la humanidad, se limpia para ellos en el Jordania, deseando que se les guste, pero permaneciendo como era antes, el Señor que ilumina a los que están en la oscuridad, porque ha sido glorificado.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

al venerable Jorge

Tono 4

Abiré la boca, y me llenaré del Espíritu, y el discurso total de la Reina y la Madre; y ser visto radiantemente manteniendo el festival, alabando con alegría sus maravillas.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Oh Jorge, suplicar a Jesús, el origen de la sabiduría, que me otorga la gracia de abrir mi boca, que, regocijándose, puedo himno dignamente de tu memoria con canciones divinas, ignorante aunque soy.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Viviste en la Tierra como uno de los incorpóreos, oh gloriosos, y por lo tanto te uniste a los coros incorpóreos, himnando al incorpóreo con tres veces santos himnos y recibiendo su refulgencia.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Con tus pensamientos que trascienden el mundo, rechazaste al mundo; y, después de haber ayunado en la tierra donde Cristo fue criado, se fue al mundo incorruptible, uniéndose a los coros de los primogénitos, oh sabio.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Abriendo mi boca, oh Pura, propongo himnarte a quien ha dado a luz a la sabiduría hipostática; Pero como soy impuro y no puedo cantar de ti, la más pura, como es apropiado, te pido tu ayuda.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

a la venerable

de José

Tono 2

En la profundidad del poder infinito abrumaba a todo el ejército de Faraón. Pero la palabra encarnada aniquiló el pecado pernicioso. Supremamente glorioso es el Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Dando alas a tu alma con un deseo divino, oh glorioso, te disparaste por encima de las trampas de la carne. Por lo tanto, te suplico, por tus súplicas, oh Domnica totalmente en sabía, que me entreguen que estoy atrapado en las trampas de la serpiente.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Regocijando, seguiste a Cristo, caminando de acuerdo con sus preceptos sagrados, oh más honrado; y, como una virgen sin fondos, te has unido a las filas de las vírgenes. Por lo tanto, ensamblando con fe, te honramos, oh, gloriosa.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

En ningún sabio durmiendo el sueño del mal, oh glorioso, con espléndidos actos que lo venciste, y después de haber dejado a la luz que nunca había ganado, vestida en los esplendores de los mismos, lo hiciste ilumino a los que te himnan.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh pura Madre de Dios, sobrenaturalmente permaneciste incorrupta después de dar a luz, como eres antes del parto. Por lo tanto, deseándote con espíritu divino, la incorrupta Domnica te siguió en tu seria, para encontrarse con tu hijo, el rey de todos, oh Pura.

Katabasia

El Señor poderoso en la batalla descubrió el fundamento del abismo y condujo a Sus siervos sobre tierra seca; pero cubrió a sus adversarios con las aguas, porque Él ha sido glorificado.

ODA 3

de la Fiesta

Tono 2

El Señor que otorga fuerza a nuestros reyes, y exalta el cuerno de su ungido, nace de una virgen y viene al bautismo. Por lo tanto, hagamos, los fieles, lloren en voz alta: «Ninguno es tan santo como nuestro Dios.»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Oh, Iglesia de Cristo, quien del viejo desastre y sin hijos, alegrado hoy; Porque por el agua y el Espíritu, los niños han nacido para ti, que gritan con fe: ¡no hay ninguno tan santo como nuestro Dios!

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

En el desierto, el precursor se extiende con una voz fuerte: «Prepara los caminos de Cristo y haz recto los caminos de nuestro Dios, gritando con fe: ¡no hay ninguno tan santo como nuestro Dios!»

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

al venerable

Tono 4

Oh Teotokos, vives y abundas fuentes, establece en la comunión espiritual a quienes cantan himnos a ti, y en tu gloria divina otorgan coronas de gloria.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Te bañando con tus lágrimas, limpiaste tu carne del mundo del mundo, y ahogaron las hordas de los demonios con tu ayuno como con las corrientes del río.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Pasaste por la vida venerablemente, sin culpa y rectitud, oh sabio; y con los dolores de la abstinencia, heredaste que la vida que no tiene dolor, oh bendito bendito Jorge.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Atraído por el deseo divino, oh, todo bendito, saliste a los lugares de Sion y allí hiciste tu morada, incluso a tu muerte, llevando los desechos a tu carne con tus dolores, oh todo.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh, la novia de Dios, que ha dado a luz a la Palabra que lava los pecados del mundo, a los caminos del arrepentimiento que guía a los perdidos que te himnan.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

a la venerable

Tono 2

El desierto de la Iglesia estéril de las Naciones floreció como un lirio en tu venida, oh Señor, allí se ha establecido mi corazón

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Rescataste a los marineros que fueron empatados en la tempestad en el mar, derramando sobre ellos aceite y tu bendición sobre las aguas y transformando la tormenta en calma.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Con un gesto divino, el ángel radiante te anunció, que es brillante con rayos de luz inmaterial, al jerarquía que había llegado a la ciudad imperial.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Propulsado por la vela de la abstinencia, oh glorioso, llegó a los refugios de desapasión, y te has convertido en un refugio para aquellos hundidos en las profundidades del mal.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Fortalece mi debilidad, oh Virgen, que ha dado a luz al poder de lo más alto, que otorga existencia sobre todas las cosas y ha magnificado el recuerdo de Domnica.

Katabasia

El Señor que otorga fuerza a nuestros reyes, y exalta el cuerno de Su ungido, nace de una Virgen y viene al bautismo. Por tanto, los fieles, clamemos en voz alta: Ninguno es tan santo como nuestro Dios.

Kontaquio

al venerable

Tono 4

Melodía: «Has aparecido ...»

Te has revelado como una baliza muy radiante iluminando con los rayos divinos a los fieles que te gritan: Ore por nosotros a Cristo el Maestro, que apareció en las corrientes del Jordán y tiene mortales ilustrados.

Los Himnos de la sesión

al venerable

Tono 5

Melodía: «La palabra co-sin-principio ...»

Ahora himnos y magnificamos al glorioso ciudadano del cielo, el intercesor de los fieles que es genial en el ayuno; Porque con dolores puros y su gloriosa forma de vida, realmente se esforzó por complacer a él cuyo buen placer era ascender a la cruz.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

a la venerable

Tono 4

Melodía: «Ve tú rápidamente antes ...»

Crucificaste la carne con sus pasiones y le diste todo tu amor a Cristo, tu novio incorrupto, O Domnica. Por lo tanto, has recibido una corona y se uniste a los coros angelicales, oh venerable, suplicándole fervientemente en nombre de quienes te honran.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 4

Santificaste las corrientes del Jordán y aplastaron el poder del pecado, oh Cristo nuestro Dios; Dirías tu cabeza debajo de la mano del precursor y has salvado a la raza humana del engaño. Por lo tanto, te suplicamos: ¡salvo nuestras almas!

ODA 4

de la Fiesta

Tono 2

Escuché, oh Señor, tu voz, que llamaste la voz de uno llorando en el desierto, porque truenaste sobre la multitud de aguas, con testimonio de tu hijo. Y, totalmente lleno del Espíritu que había descendido, Él lloró en voz alta: «¡Eres Cristo, la sabiduría y el poder de Dios!»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

«¿Quién ha visto alguna vez el sol limpio, que es más brillante por la naturaleza? " El heraldo se agota. "¿Entonces voy a lavarme con agua, la refulgencia de la gloria, la imagen del padre siempre existente? ¿Soy, que soy hierba, para tocar tu divinidad? ¡Porque tú eres Cristo, la sabiduría y el poder de Dios!»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

«Cuando te pasó sobre ti, Moisés mostró la reverencia divina que sintió, porque entendió que era ti quien habló fuera del monte; Y él se sintió el rostro. ¿Cómo, entonces, puedo mirar directamente a ti? ¿Cómo puedo tocarte con mi mano? ¡Porque tú eres Cristo, la sabiduría y el poder de Dios!»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

«Haciendo sabiamente lo que es espiritual y ser honrado con el habla, pero estoy asombrado antes de las cosas inanimadas. Porque si te bautizo, la montaña que fumaba con fuego, el mar que se separó en dos y este Jordán que se volvió hacia atrás serán acusadores míos. ¡Porque tú eres Cristo, la sabiduría y el poder de Dios!»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

al venerable

Tono 4

El que se ajusta en la gloria sobre el trono de la Divinidad, Jesús el verdadero Dios, está en una nube rápida y con sus manos sin pecado ha salvado a los que lloran: Gloria a tu poder, oh Cristo.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Formando amorosamente a ti mismo con el ayuno como con la comida, oh bendito, tú pusiste tu alma, que ahora se regocija, ante el creador de todos los que te han llamado, que se regocijan en la gloria divina en lo alto.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Te mostraste para ser un tipo de cielo, adornado con estrellas, llevando al Señor como tu sol, que ilumina tu alma como era la luna y lo demuestra compartir en su gloria.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

El Maestro, descendiendo del cielo por nuestro bien, encontró a Sion como una habitación verdaderamente divina, donde tú, haciendo tu morada, has tenido por tu deseo ascendiendo al Sión en lo alto como por una escalera, habiendo vivido en el aquí abajo.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

El que se encuentra eternamente en el seno del Padre sin ser circunscrito ahora ha aparecido, sentado en tus brazos, circunscrito; Y te ha mostrado, que le ha dado a luz, para ser cada vez más Virgen después de dar a luz, y verdaderamente incorrupto.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

a la venerable

Tono 2

De una virgen saliste, no como embajador, ni como ángel, sino el propio Señor Encarnado, y me salvó, todo el hombre; Por lo tanto, lloro a ti: Gloria a tu poder, ¡oh Señor!

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Dejaste derribar la iluminación de las curaciones, disipando la penumbra de las pasiones y las hordas de los demonios; y te has iluminado a quienes piadosamente te recurren a ti, oh Domnica.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Tu novio, el rey del cielo, oh glorioso, te glorifica ante aquellos que reinan en la tierra, que se maravillan de tu vida incorrupta y milagros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Como alguien que escucha a tus súplicas, el Señor indicó manifiestamente el lugar donde hiciste erigir una escuela, oh Domnica, disipando los espíritus malignos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Por tu divina entrega de nacimiento, Adán pudo derramar las prendas de mortalidad; Y la única palabra encarnada se revuelve en la bata que te tejiste en tu útero.

Katabasia

Oí, oh Señor, Tu voz, la que llamaste la voz del que clama en el desierto, porque Tú tronabas sobre la multitud de las aguas, dando testimonio de Tu Hijo. Y, completamente lleno del Espíritu que había descendido, exclamó en voz alta: ¡Tú eres Cristo, la Sabiduría y el Poder de Dios!

ODA 5

de la Fiesta

Tono 2

Jesús, el Príncipe de la Vida, ha vuelto a soltarse de la condena Adán el hombre del primer formado; Y aunque como Dios no necesita limpieza, Sin embargo, por el hombre caído, está limpiado en el Jordania. En sus corrientes, mataste la enemistad y otorgaste la paz que supera a toda comprensión.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Cuando innumerables personas fueron para ser bautizadas de John, tú mismo se paró en medio de ellos. Y anunció a los presentes: «¿Quién te ha dicho, oh rebeldes, para evitar la ira inminente? Traer frutas dignas de Cristo; porque él se encuentra ante ti, otorgando paz.»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

De pie en medio de ellos, el creador y el modelador solo prueba a los corazones de todos; Y tomando su fanático de la mano en su mano, se separó sabiamente de la cosecha de todo el mundo, dejando que la paja se caiga; y Él otorga vida eterna a los fructíferos.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

al venerable

Tono 4

Toda la creación se asombra de tu gloria divina; Porque tú, oh Virgen que no conoce el matrimonio, contiene dentro de tu útero el dios de todos, y dio a luz al hijo atemporal, otorgando la paz, a todos los que te himnan.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Los ángeles y todas las asambleas de los venerables estaban asombrados, contemplando tus dolores verdaderamente incesantes y tu forma de vida severa; Porque, soportando el dolor como si fueras una piedra inanimada, completaste la corrección de las virtudes.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

El Grande que llena todas las cosas con resplandor y se libera de la oscuridad de las pasiones, iluminó tu alma entera, como el sol más puro, emitiendo el movimiento de la salvación.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Dejaste tu patria, oh sabio Jorge, amando a Cristo, hiciste que te hicieras un extraño entre los mortales y las cosas de esta vida. Por lo tanto, te fuiste digno de él, y se consideró digno de gracia celestial.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Has adornado la plenitud de la humanidad, oh puro; porque se demostró que era más espacioso que los cielos anchos, oh doncella que ha dado a luz a Dios la palabra que extendió los cielos como si fueran una cortina y hubiera restaurado a toda la humanidad.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

a la venerable

Tono 2

Oh Señor, otorgador de la luz y creador de las edades: Guíanos a la luz de tus mandamientos, porque no conocemos a Dios que no sea.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Habiendo cultivado el suelo, cortando el surco fértil de tu alma con el arado de la oración, dejaste tu fruto, almacenándolo en los graneros de Dios, oh Pura.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Iluminando tu pensamiento puro, la refulgencia del espíritu que lo acompaña muestra las cosas remotas como si estuvieran cerca, y predecir el cumplimiento de las cosas por venir.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El poder del Espíritu te hace un hacedor de actos sagrados, ungido con el aceite deificador del ministerio, ordenándole a pastorear almas sagradas, oh Divinamente sabia Domnica.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Has dado a luz al Santo Señor de todos, a quien Domnica deseaba con toda su alma, dominando las pasiones corruptoras; y ella te himna, oh Virgen, que llevó al Señor.

Katabasia

Jesús, el Príncipe de la Vida, ha venido para desatar de la condenación a Adán, el primer hombre formado; y aunque como Dios no necesita purificación, sin embargo, por causa del hombre caído, Él es purificado en el Jordán. En sus corrientes Él mató la enemistad y otorga la paz que sobrepasa todo entendimiento

ODA 6

de la Fiesta

Tono 2

La voz de la palabra, la vela de la luz, la estrella de la mañana y el precursor del sol, lloró en el desierto a todos los pueblos: 'Arrepentirse y ser limpiado de antemano. Para lo, Cristo está a la mano, que entrega al mundo de la corrupción.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Cristo, que fue engañado incorruptiblemente por Dios el Padre, está encarnado de la Virgen sin exigencia. El precursor enseña que no es posible perder las sandalias, el vínculo entre la palabra y nosotros, de aquel que entrega a los mortales del engaño.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Cristo bautizará a sus enemigos, que no lo reconocen como Dios, con el fuego más alto; pero él restaurará con el agua de la gracia a quienes aceptan su divinidad, entregándolos de sus transgresiones.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

al venerable

Tono 4

Prefigurando tu entierro de tres días *el profeta Jonás rezando en el vientre del monstruo del mar lloró en voz alta: «Sácame de la corrupción Oh Jesús, Rey de los Huestes.»

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Con las lágrimas interminables lloraste a Dios, y él salvó tu vida, como de un cruel monstruo marino, llevándote a los tranquilos y siempre flores resortes de deificación.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

El coro de las virtudes te estableció como una muralla de cuatro paredes, o bendecida, impermeable a los disparos del arco del enemigo noético; Porque como un poderoso, van a vencer al tentador.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Como un cordero puro, te apresuraste a Khozeva y, apoyándote por tus hechos como con un personal, guías para Eden las ovejas del Señor, que él te confió.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

El Señor hizo su morada en tu útero como hombre, dando habitaciones incorruptas para mí, un hombre, y pasa por alto los hechos y transgresiones e iniquidades mías, oh Pura.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

.

a la venerable

Tono 2

Giró en el abismo del pecado, apelo al abismo insondable de tu compasión: créeme de Corrupción, oh Dios.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Levantaste la profecía sagrada del profeta piadoso y divinamente sabio Zacarías, oh Divinamente sabia Domnica, y con él bailas en el Templo Santo.

Stijo: Santa DOMnica, ruega por nosotros

Tú te demostró que era un flujo abundante de curaciones, lavaba la llama de las pasiones y derramaba la santidad de la salvación, oh Virgen más alabada, homónimo del Señor.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Como uno bueno, atractivo, honorable y brillante con rayos de virginidad, oh glorioso, el Señor tu novio te saca a sí mismo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Por tu bien, oh Esposa de Dios, la más perfecta, la más perfecta se convirtió en un bebé en mi forma por mi bien, restaurándome que ha envejecido a través de las pasiones.

Katabasia

La Voz de la Palabra, el Candelero de la Luz, la Estrella de la Mañana y Precursor del Sol, clamó en el desierto a todos los pueblos: 'Arrepentíos y sed limpios de antemano. Porque he aquí, se ha acercado Cristo, que libra al mundo de la corrupción.

Kontaquio

de la fiesta

Tono 4

Has aparecido hoy en todo el mundo, y tu luz, oh Señor, ha sido firmado en nosotros quien con el himno entendiendo. Vienes, apareciste, La luz inaccesible.

Ikos

Como dijo el Profeta, Cristo, la Gran Luz, ha brillado sobre Galilea de las Naciones, el país de Zebulon y la Tierra de Naftali. El Señor se ha manifestado como un rayo radiante, que brilla de Belén, aún más de María, sobre los oscuros; y Él, el sol de justicia, ilumina todo el universo con sus rayos. Por lo tanto, ven, todos los hijos desnudos de Adán, vamos a vestirnos en él, para que podamos ser cálidos; porque cubre el desnudo e ilumina el oscurecido. ¡Has venido, te has revelado a ti mismo, oh luz inaccesible!

ODA 7

de la Fiesta

Tono 2

El aliento del viento pesado con rocío y el descenso del ángel de Dios conservó a los Santos Niños de todo daño, mientras caminaban en el horno ardiente. Refrescado con rocío en las llamas, cantaron en Acción de Gracias: "Bendito y supremamente alabado por ti, Oh Señor Dios de nuestros Padres".

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Como en el cielo, con temblores y preguntados, los anfitriones angelicales se pararon ante ti en el Jordán, mirando el alcance de la condescendencia de Dios; Porque el dios de nuestros padres, que posee el firmamento de las aguas de arriba, se puso de pie,

encarnado como un hombre, en las aguas.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

La nube y el mar de la antigua prefiguraron la maravilla del bautismo divino, para el pueblo antiguo de la ley fueron bautizados allí cuando huyeron de Egipto. El mar era una imagen del agua, y la nube era una imagen del espíritu, por la cual nos hemos hecho perfectos. Y lloramos en voz alta: «¡Oh Señor Dios, bendito eres por todos los siglos!»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Oh todos ustedes fieles, en él hemos recibido la perfección; y, teología continuamente con los ángeles, glorificamos al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. ¡Lo! La trinidad consustancial de los hipostases es el único Dios. A Él, cantamos: «¡Oh Señor Dios, bendito eres por todos los siglos!»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

al venerable Jorge

Tono 4

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Negarse a adorar las cosas creadas en lugar del Creador, Los jóvenes divinamente sabios valientemente pisotearon el fuego amenazante y regocijándose en voz alta: oh supremamente himnos a Señor y Dios de nuestros padres, bendito

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Los dolores del ascetismo, no te diste a ti mismo a los pensamientos de Satanás; Porque, después de haber adquirido una mente fija inquebrantablemente sobre el Señor que puede salvar, arrojaste cada asalto.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Por postraciones, vigiliass y ayuno mortificaste a todos tus miembros en la tierra; y ahora ganas una vida de incorrupción, desprovista de dolor, bendito, rezando en nombre de nosotros que Te himnan con amor.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Oh sabio, deseaste enormemente contemplar y adorar en el sepulcro del siempre existente; Y mientras allí allí, de manera sagrada concibió el pensamiento de morir, a través de la abstinencia, con el que en su alo amoroso se permitió ser asesinado, oh venerable.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Los que te reconocen que han dado a luz al creador no han adorado una creación, oh doncella, sino que, conociendo la palabra, el verdadero Dios que brilla de ti, lloran: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

a la venerable

Tono 2

La orden sin Dios del tirano sin ley avivó la llama rugiente; Pero Cristo acudió a los niños temerosos de Dios con el Espíritu, Por lo tanto, es muy bendecido y muy exaltado.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Tu mente, siempre deificada al mirar hacia Dios, se volvió piadosa, oh divinamente sabia. Por lo tanto, evitaste la comodidad de la carne, cantando: «¡Bendito y supremamente glorioso eres!»

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

El Dios trascendente, que descansa en ti, reveló misterios divinos a ti; porque habías contado con un ángel santo, que vino y santificó la naturaleza del agua por el Espíritu, oh honrada.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Como un templo del Espíritu Divino, en el Templo Sagrado escuchaste una voz que te enseñó misterios divinos y de la partida del emperador del cuerpo, oh honrado uno.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El Señor es mi fuerza, mi canción y mi salvación, y él te dio la delantera para ser su madre más pura y su novia sin regar. Él alguna vez suplicas en nombre de tus siervos, oh uno puro.

Katabasia

El soplo del viento cargado de rocío y el descenso del ángel de Dios preservó a los Santos Jóvenes de todo daño, mientras caminaban en el horno de fuego. Refrescados con rocío en las llamas, cantaban en acción de gracias: 'Bendito y supremamente alabado eres, Señor Dios de nuestros padres'.

ODA 8

de la Fiesta

Tono 2

El horno de Babilonia, mientras derramaba rocío, presagió un maravilloso misterio: Cómo debería recibir el Jordán en sus corrientes el fuego inmaterial, y debe abarcar al Creador, cuando fue bautizado en la carne. *A Él bendiga y supremamente exaltad por

todos los siglos.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

«Deja a un lado todo el miedo,» dijo el Redentor al precursor; «Obedecerme, en eso soy bueno y tócame, porque esto me he convertido por naturaleza. Enviar a mis comandos y bautizarme que ha bajado.» Él hace que la gente bendiga y supremamente exalte por todos los siglos.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Cuando el bautista escuchó las palabras del maestro, estiró su mano con temblor, y mientras tocó la cabeza de su creador, gritó a aquel que estaba siendo bautizado: «Santifique, porque Tú eres mi Dios, a quien el pueblo bendice y supremamente exalte por todos los siglos.»

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

La Trinidad fue revelada en el Jordania, para el Padre, la esencia totalmente divina, anunció: «¡Este que está bautizado es mi amado hijo!» Y el espíritu se encontró con el que era como para él, a quien la gente bendiga y supremamente exaltando por todos los siglos.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

al Venerable

Tono 4

La Descendencia de los Teotokos salvó a los Santos Niños en el horno. El que luego fue prefigurado ha nacido ahora en la tierra, y se reúne toda la creación para himno de ti: Todos los trabajan alabando al Señor y supremamente lo exaltan a lo largo de todas las edades.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

No tienes más sueño para tus párpados ni duermes a tus ojos, oh padre, hasta que te hiciste una habitación agradable y un lugar de vivienda para el Todopoderoso: él hace todas sus obras y exaltaron supremamente en todas las edades.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Oh bendito, adquiriste como la recompensa de tus innumerables labores al paraíso que el Señor ha preparado para aquellos que lo desean con toda su alma y gritan sin cesar: «¡Himnad y supremamente exaltadlo por todos los siglos!»

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

El monasterio de Khozeva adquirió como su regla y el modelo más excelente que pasó por todos los aspectos de las obras virtuosas, oh sabio Jorge, te jactas de los venerables. Por lo tanto, después de haber vivido una vida piadosa, bailan con ti por todos los siglos.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

En su inefable misericordia, el que es simple en su esencia divina se manifestó a través de ti, oh Girador de Dios, como una carne verdaderamente compleja y recibida de tu sangre. Por lo tanto, conociéndote como Teotokos, cantamos himnos por todos los siglos.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

a la venerable

Tono 2

Dios que descendió al horno ardiente con los niños hebreos, y transformó la llama en rocío, «Himnad obras, y supremamente exaltadlo como el Señor por todos los siglos.»

Stijo: San Domnica, ruega por nosotros

Adornado con las virtudes y en la vestimenta de los milagros, oh Domnica, te apresuraste a la bella cámara de novia de Cristo, el rey, himno y supremamente lo exaltó a lo largo de todas las edades.

Stijo: San Domnica, ruega por nosotros

Siguiendo a Cristo, como tu pastor puro, al pliegue del cielo, oh, santa y venerable correa de la oveja, con alegría tú, más loca, tu mordida donde sus ovejas elegidas tienen su vivienda.

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Aprendiendo de tu partida de tu cuerpo a través de la acción que todo lo acogedor de Dios, con la mayoría del alma pura, ofreciste elogios alegres a la causa de todos, en cuyas manos colocaste tu espíritu, oh puro.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El dios súper esencial, que está supremamente glorificado a lo largo de todas las edades, se vuelve la materia a través de tu sangre por nuestro bien, deseando, en su misericordia y tierna compasión, para restaurar nuestra esencia corrupta.

Katabasia

El horno de Babilonia, mientras derramaba rocío, presagiaba un misterio maravilloso: cómo el Jordán debería recibir en sus corrientes el fuego inmaterial, y debería rodear al Creador, cuando Él fue bautizado en la carne. A Él bendigan los pueblos y exalten supremamente por todos los siglos.

ODA 9

de la Fiesta

Tono 2

Cada lengua no puede alabarte como se debe: Incluso un espíritu del mundo de arriba está lleno de mareos, cuando busca cantar tus alabanzas, oh Teotokos. Pero como eres bueno, acepta nuestra fe: conoces bien nuestro amor inspirado por Dios, porque eres el protector de los cristianos y te magnificamos.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Oh David, ven en espíritu al iluminado y al canto, diciendo: “¡Acérquese a Dios ahora con la fe y no te iluminan! El humilde Adán gritó en su caída, y el Señor lo escuchó y, llegando a las corrientes del Jordán, restauró el corrupto ”.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Isaías dice: “Cambia tus formas y limpiándose; ¡Deja tu maldad ante el Señor! Ye que sed, vayas al agua viva; Porque Cristo rocía con agua a quienes le recurren con fe, renovándolos, bautizándolos con el espíritu a la vida que no envejece ”.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

Por gracia y el sello estamos conservados, oh ye fieles; Porque a partir de los viejos dinteles manchados de sangre permitieron que los hebreos escapen al destructor, también la lavandera de regeneración será para nosotros un éxodo divino. Y en adelante veremos la luz que nunca ganaba de la Trinidad.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

al venerable

Tono 4

Que todo mortal nacido en la tierra, radiante con luz, en espíritu salto de alegría; Y deja que el anfitrión de los poderes angelicales celebre y honre a la santa fiesta de la Madre de Dios, y déjalos llorar en voz alta: ¡Alégrate! Oh Teotokos, eres puro siempre virgen.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Todo placer de la vida rechazaste por el bien de la dulzura del cielo; porque amaste una existencia dura más que una vida cómoda, y se esforzó por extinguir el horno de las pasiones con tus muchas lágrimas, oh Jorge, precioso adorno de monásticos.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Verdaderamente, oh, uno, ahora te paras ante Dios, a quien te esforzaste antes de unirte a ti mismo a través de la abstinencia, y en cuyas manifestaciones ahora te deleitas claramente. Por lo tanto, otorga la iluminación y una parte de las cosas divinas para todos los que te honran.

Stijo: San Jorge, ruega por nosotros

Entregado de la oscuridad de la vida, te llevaste a la luz que nunca ganaba, oh gloriosa, y te quedas con las filas celestiales antes de la luz de tres solucionadas y deleite en los

esplendores que emanan de ella. Y nos iluminas que te himman, oh bendito.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Deseando deificarme totalmente, Dios se une completamente a ti y trabaja un nuevo milagro inconcebible para todos: tú, una virgen incorrupta, has dado a luz, y Dios se ve en la carne. Honrándolo, ahora te llamamos bendito, oh Maria, como tú mismo se hiciste predecir.

Stijo: Gloria a Ti, Señor.

a la venerable

Tono 2

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Dios, la Palabra, Dios de Dios, quien por la inefable sabiduría vino a crear a Adán de nuevo Después de su grave caída a la corrupción a través de comer y quien llevó la carne más allá de todo lo que dice la Santa Virgen por nuestro bien, Él los fieles con Un acuerdo magnifica en la canción.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Los coros más sagrados le aparecieron a los que observaron, comenzando en el honrado reposo de tu alma divina, cantando con himnos sagrados y guiándote al lugar de la maravillosa habitación, donde se escucha la voz de los que mantienen el festival, oh glorioso.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Apareciendo como un brote erguido de una rama divina, creciste para nosotros las uvas divinas de la compunción, que exudan el vino de las curaciones, oh Domnica, haciendo alegrar las almas y los corazones de aquellos que te honran con fe.

Stijo: Santa Domnica, ruega por nosotros

Desde las pasiones corporales, las impugnaciones espirituales y cada asalto del enemigo, por tus súplicas, entreganos que tenemos recursos con amor a tu protección, oh Domnica, y celebra tu fiesta divina y honrada.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh Domnica, homónimo del Señor, todos te alabamos como un rayo del sol iluminando el mundo, una novia más buena de Cristo, una preciosa tortuga-amor, un olivo, un cedro, una paloma elegida.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Ten piedad, ten piedad de mí, oh Señor, cuando vayas a sentarte a juzgar y condenarme no al fuego, ni con tu ira me reprenden; Porque la Virgen que dio a luz te suplica, oh Cristo, al igual que multitudes de ángeles y las filas de los venerables.

Katabasia

Toda lengua no puede alabarte como es debido: incluso un espíritu del mundo de arriba se llena de vértigo, cuando busca cantar tus alabanzas, oh Theotokos. Pero ya que eres bueno, acepta nuestra fe: Tú conoces bien nuestro amor inspirado por Dios, porque eres el Protector de los cristianos y nosotros te engrandecemos.

Exapostilario

de la Fiesta

Melodía: «Nos has visitado ...»

El Salvador, que es la gracia y la verdad, se ha revelado en las corrientes del Jordán, y ha iluminado a los que duermen en la oscuridad y la sombra; porque ha venido y ha aparecido, la luz inaccesible.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El Salvador, que es la gracia y la verdad, se ha revelado en las corrientes del Jordán, y ha iluminado a los que duermen en la oscuridad y la sombra; porque ha venido y ha aparecido, la luz inaccesible.

Los Stijos Posteriores con las estrofas de la Fiesta

Tono 2

Melodía: «Oh Casa de Efrata...»

Ahora se logra un gran e impresionante misterio : Para el Maestro de todos se bautiza a mano de su sirviente para la purificación de toda la humanidad.

Stijo: El mar contempló y huyó, Jordán se volvió hacia atrás.

Desde en lo alto el Padre lloró en voz alta: «¡Este es mi querido hijo que ahora está bautizado en la carne en las aguas del Jordán!»

Stijo: ¿Qué pasaste, oh mar, que huiste? ¿Y tú Jordán, que volviste?

Las filas de los ángeles, contemplando al maestro, con la apariencia de un sirviente, bautizados en las aguas, estaban asombrados y cantados.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 2

Las aguas te vieron, oh Dios, las aguas te vieron y tenían miedo; porque los querubines

no pueden contemplar tu gloria, y los serafín no pueden soportar mirarte; Sin embargo, de pie ante ti con miedo, los querubines te llevan y los serafines glorifican tu poder. Con ellos, oh compasivo, declaramos tu alabanza, diciendo: «¡Oh Dios que se ha revelado a ti mismo, ten piedad de nosotros!»

Tropario

de la Fiesta

Tono 1

Cuando te bautizaste en el Jordán, oh Señor, la adoración de la Trinidad se manifestó: Porque la voz del Padre testificó de ti llamando a ti su amado Hijo; y el Espíritu en la apariencia de una paloma confirmó la certeza de sus palabras. Oh Cristo Dios, que apareció e iluminó el mundo, ¡gloria a ti!

Comienza la Primera Hora

LITURGIA

Las Bienaventuranzas

de la ODA 1 del primer canon de la fiesta

El Señor, el rey de los siglos, restauró a Adán con las corrientes del Jordán y aplasta a las cabezas de las serpientes que hacen su nido allí, porque ha sido glorificado.

El Señor que se encarnó de la virgen, material de ropa carne en el fuego inmaterial de la Diosa, se envuelve en el agua del Jordán, porque ha sido glorificado.

El que elimina la contaminación de los hombres, se limpia para ellos en el Jordán que desee hacerse como para ellos, pero permaneciendo como antes, el Señor que ilumina a los que están en la oscuridad, porque ha sido glorificado.

de la ODA 1 del segundo canon de la fiesta

Cuando la luz del amanecer radiante brilló sobre los hombres mortales, saliendo del desierto a las aguas del Jordán, tú, rey del sol, se inclinó tu cuello ante él para que puedas rescatar a nuestro antepasado de los esbirros de la oscuridad y la limpieza Creación de toda contaminación.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Cuando la luz del amanecer radiante brilló sobre los hombres mortales, saliendo del desierto a las aguas del Jordán, tú, rey del sol, se inclinó tu cuello ante él para que

puedas rescatar a nuestro antepasado de los esbirros de la oscuridad y la limpieza
Creación de toda contaminación.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh palabra sin comienzo, has enterrado a la humanidad con ti mismo en la corriente, y lo llevas a la vez nuevo nuevamente, que había sido corrompido por el engaño; Y la poderosa voz del padre te toca de manera inefable, diciendo: Este es mi amado hijo, el niño que es igual a mí por naturaleza.

Tropario

de la Fiesta

Tono 1

Cuando te bautizaste en el Jordán, oh Señor, la adoración de la Trinidad se manifestó: Porque la voz del Padre testificó de ti llamando a ti su amado Hijo; y el Espíritu en la apariencia de una paloma confirmó la certeza de sus palabras. Oh Cristo Dios, que apareció e iluminó el mundo, ¡gloria a ti!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Kontaquio

del venerable

Tono 4

Te has revelado como una baliza muy radiante iluminando con los rayos divinos a los fieles que te gritan: Ora por nosotros a Cristo Maestro, que apareció en las corrientes del Jordán y has iluminado a los mortales.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 4

Has aparecido hoy en todo el mundo, y tu luz, oh Señor, ha sido firmado en nosotros quienes entendieron el himno. Vienes, apareciste, La luz inaccesible.

En vez de “Verdaderamente es digno bendecirte...”, se canta

Engrandece, oh alma mía, a la purísima Virgen Teotokos, que es más honorable que los ejércitos de lo alto.

Toda lengua no puede alabarte como es debido: incluso un espíritu del mundo de arriba se llena de vértigo, cuando busca cantar tus alabanzas, oh Teotokos. Pero ya que eres

bueno, acepta nuestra fe: Tú conoces bien nuestro amor inspirado por Dios, porque eres el Protector de los cristianos y nosotros te engrandecemos.

Himno de comunión

La gracia de Dios que lleva a todos los hombres a la salvación ha aparecido.